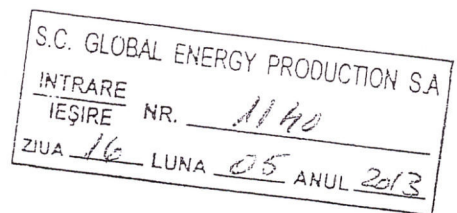


**CONTRACT DE PRESTARI SERVICII**  
Nr. 158 / 16.05.2013



**Capitolul I**

Partile contractante

Art1. **S.C DELTA GAS S.R.L** cu sediul in mun. Giurgiu, Sos Sloboziei km 4 Corp C10 cam.2, judetul Giurgiu, inmatriculata la Registrul Comertului cu nr. J 52 / 220 / 2001, cod unic de inregistrare 14179055, reprezentat de catre d-na Barbu Catalina Maria, avand functia de administrator denumita in continuare **prestator / operator** si

**S.C. GLOBAL ENERGY PRODUCTION SA**, cu sediul in mun Giurgiu sos Sloboziei nr. 194, jud Giurgiu, inregistrata la O.R.C sub nr. J52/283/2011, cod unic de inregistrare 28423620, reprezentata de catre dl. Cepraga Cornel Sorin, avand functia de Director general si d-na Elena Tudor avand functia de Director economic denumita in continuare **beneficiar / utilizator**

**Au convenit incheierea prezentului contract in urmatoarele conditii :**

**Capitolul II**

Obiectul si durata contractului

Art. 2.1. Contractul de prestari servicii are ca obiect colectarea apelor uzate tratate provenite de la utilizator deversate prin conducta de siguranta evacuare ape uzate in Dunare (la km.492).

Art 2.2. Perioada de derulare a contractului este de 5 ani, incepand cu data semnarii sale de catre partile contractante. Beneficiarul are obligatia de a transmite in luna decembrie a fiecarui an volumele si debitele de ape evacuate pentru ca Operatorul sa urmareasca daca au intervenit modificari ale cantitatilor inscrise in Anexa 2. In cazul in care Beneficiarul nu-si indeplineste aceasta obligatie Operatorul va rezilia contractul.

**Capitolul III**

Dispozitii generale

Art3. Apele uzate descarcate in conducta de siguranta vor indeplini conditiile impuse de normele in vigoare, HG 188/28.02.2002-NTPA 001/2002, modificata si completata prin HG 352 /2005 si HG 210/2007. In cazul in care apele uzate nu se incadreza in indicatorii de calitate care sa respecte aceste conditii, utilizatorul in cauza are obligatia sa execute instalatie proprii de epurare sau preepurare a apelor .

**Capitolul IV**

Drepturile si obligatiile operatorului

Art.4. Operatorul are urmatoarele drepturi si obligatii:

4.1. sa factureze si sa incaseze contravaloarea sumelor ce cad in sarcina utilizatorului corespunzator contributiei sale la plata facturii emise de Administratia Nationala Apele Romane precum si cele privind cheltuielile de reparatii, intretinere a conductei de evacuare.

4.2. sa intreupa preluarea apelor uzate in conducta de siguranta in urmatoarele conditii:

-utilizatorul nu isi achita obligatiile de plata in termen de 30 de zile de la data facturarii.

-utilizatorul nu respecta parametrii de calitate impusi prin legislatia in vigoare

-sa sisteze furnizarea serviciului in cazul in care imputernicitii sai sunt impiedicati sa verifice sau sa asiste la prelevare de probe sau nu au acces la informatii privind parametrii de calitate a apei uzate, verificarea cantitatii deversate, verificarea aparaturii de monitorizare a debitului apelor uzate.

4.3. sa aplice penalitatile calculate conform HG 472/2000 in cazul in care exista probe care dovedesc ca utilizatorul nu a respectat indicatorii de calitate impusi de NTPA 001/2002.

4.4. sa notifice pe utilizator in timp util orice defectiune /interventie la conducta de siguranta evacuare ape uzate.

4.5. sa prezinte utilizatorului deviz de lucrari pentru intretinere/reparatii in vederea decontarii cota /parte din cheltuieli. Cota parte se va stabili la sfarsitul anului in curs pentru anul viitor in functie de volumele de apa





evacuate de catre toti utilizatorii conductei de siguranta, volume specificate in tabelul apei evacuate. (Anexa 1 la contract)

4.6.sa autorizeze activitatea de colectare pe care o desfasoara in conformitate cu legislatia in vigoare.

4.7.sa aduca la cunostiinta utilizatorului modificarile de tarif privind penalitatile prevazute de HG 472/2000 si alte informatii referitoare la facturare prin adresa atasata la factura sau notificare scrisa.

4.8 operatorul va sista serviciul prestat daca se afla in imposibilitatea evacuarii apelor uzate datorita cresterii apelor receptorului natura peste cota de atentie. Operatorul va notifica in timp util utilizatorul pentru intreruperea deversarii apelor uzate.

## Capitolul V

### Drepturile si obligatiile utilizatorului

Art.5 Utilizatorul are urmatoarele drepturi si obligatii:

5.1.sa beneficieze de serviciul prestat de operator, respectiv preluarea apei uzate in conducta de siguranta in conditiile stipulate in contract.

5.2.sa respecte in punctul de descarcare in conducta (in retea) conditiile de calitate a apelor, potrivit normativelor in vigoare, monitorizand calitatea apelor descarcate.

5.3.sa achite contravaloarea facturii in termen de 30 de zile calendaristice de la data facturarii

5.4.sa aduca la cunostiinta operatorului orice modificare a datelor sale, ce impieteaza derularea contractului.

5.5.sa achite contravaloarea lucrarilor de reapatii/ intretinere, cota -parte, stabilite pe baza de deviz de lucrari si factura emisa de operator

5.6.sa achite cota parte din contravaloarea costurilor de autorizare a conductei de siguranta, evacuare ape uzate.

5.7. sa achite contravaloarea oricaror sanctiuni pecuniare indreptate impotriva operatorului, determinate de nerespectarea de catre utilizator a reglementarilor privind conditiile de calitate a apelor descarcate in conducta. Exonerarea operatorului privind raspunderea de orice natura intervine in cazul in care se constata vinovatia utilizatorului. Culpă se stabileste de catre o societate autorizata al carei onorariu va fi achitat de catre operator sau in cazul dovedirii culpei utilizatorului de catre acesta din urma.

5.8 sa realizeze contorizarea cantitatii de ape uzate deversate pe cheltuiala proprie si sa permita verificarea aparaturii de monitorizare a debitului apelor uzate de catre reprezentantii operatorului sau organelor abilitate. Pana la stabilirea solutiei tehnice privind contorizarea se admite efectuarea calculului cantitatilor de ape uzate deversate in sistem pausal luind in considerare preliminarul precizat la Art.6.

5.9 sa puna la dispozitia operatorului informatii solicitate de acesta necesare obtinerii autorizatiilor impuse de legislatia in vigoare.

5.10 sa opreasca deversarea apelor uzate din momentul notificarii transmise de operator.

5.12 sa puna la dispozitia operatorului reglementarile, dispozitiile emise de Administratia Nationala Apele Romane.

5.13. Dispozitiile din Avizul de mediu, precum si orice alte obligatii ce revin operatorului ca urmare a activitatii prestate, rezultate din reglementarile in domeniu emise de Ministerul Mediului si Padurilor, sunt opozabile utilizatorului. Se intelege astfel ca prin activitatea sa, utilizatorul nu va incalca normele de mediu si de gospodarie a apelor (prezente si viitoare) astfel incat sa produca un prejudiciu de orice natura operatorului.

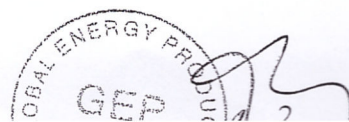
5.14 Sa transmita la sfarsitul fiecarui an lista cu volumele si debitele de ape evacuate pentru ca Operatorul sa urmareasca daca au intervenit modificari ale indicatorilor cuprinsi in Anexa 2, ce determina actualizarea contractului.

## Capitolul VI

### Tarife, facturare modalitati de plata

Stabilirea cantitatii de ape uzate evacuate in conducta de siguranta

6.1.Stabilirea cantitatii de ape uzate preluate se face prin contorizare sau in sistem pausal, utilizatorul fiind obligat sa estimeze un preliminar pe care sa-l comunice operatorului la sfarsitul anului in curs pentru anul viitor,



6.2 Cantitatea de ape meteorice se determina prin inmultirea cantitatii specifice multianuale de apa meteorica stabilita teritorial conform normativelor in vigoare sau pe baza nivelului de precipitatii comunicat de INMH Bucuresti –Statia metorlogica Giurgiu ,cu suprafetele totale ale incintelor construite sau neconstruite declarate.

### Capitolul VII

7.1.Operatorul va intocmi devize pentru cheltuielile de intretinere si reparatii, devize ce vor fi insusite de catre toti utilizatorii, cota parte determinandu-se pe baza unui algoritm de calcul stabilit printr-un act acceptat de catre toate partile ce deverseaza apele in emisar prin conducta proprietatea S.C. DELTA GAS S.R.L, act ce se constituie anexa la contract.

7.2.Facturarea cotei parte din cheltuielile de reparatii/intretinere se face in baza documentelor specificate la art.7.1.

7.3.Utilizatorul poate face plata serviciilor prestate astfel:

-cu ordin de plata in contul operatorului

-cu fila CEC

-numerar la casieria operatorului

7.4.In functie de modalitatea de plata aceasta se considera efectuata , dupa caz, la una dintre urmatoarele date:

-data inregistrata in ordinal de plata

-data preluarii filei de CEC

-data inregistrata pe chitanta emisa,de casieria operatorului.

In cazul cand pe documentul de plata nu se mentioneaza obiectul platii , se considera achitate facturile in ordinea cronologica.

7.5 Factura aferenta serviciului prestat se emite de catre operator in primele 5 zile financiare ale lunii ulterioare perioadei de consum in baza facturii emise de A.N.A.R, si va fi comunicata prin emisar sau serviciul postal in asa fel incat utilizatorul sa intre in posesia facturii pana la 15 ale lunii ulterioare perioadei de consum.

7.6. Orice disfunctionalitate constatata de una din parti trebuie sa fie adusa la cunostinta operativ prin nota telefonica partenerului, urmand ca apoi sa se notifice evenimentul.

### Capitolul VIII

#### Raspunderea contractuala

8.1.Neachitarea facturii in termen de 30 de zile de la data emiterii ei atrage penalitati de 0,04 % / zi de intarziere. De asemenea operatorul isi rezerva dreptul de a rezilia contractul in urma unei notificari a utilizatorului

8.2.Daca nu a intervenit rezilierea contractului si sumele datorate comunicate utilizatorului inclusiv penalitatile de intarziere , nu au fost achitate in termen de 30 de zile calendristice de la termenul prevazut, operatorul poate suspenda contractul cu un preaviz de 5 zile lucratoare.Reluarea serviciului se va face dupa 3 zile de la efectuarea platii , utilizatorul urmand sa suporte cheltuielile aferente suspendarii, respective reluarii serviciului.

8.3 In cazul refuzului nejustificat al operatorului de a prelua apele uzate ale utilizatorului, operatorul va restitui utilizatorului contravaloarea cheltuielilor de reparatii / intretinere achitate de utilizator (ultima factura), plus dobanzile aferente la nivelul celor practicate de BNR, calculate de la data platii facturii pana la data restituirii sumei respective precum si eventuale daune-interese

8.4.in cazul aparitiei unor situatii de forta majora, sau situatii asimilate acesteia partea care o invoca va fi exonerata de raspundere.

### Capitolul IX

#### Incetarea contractului

9.1.Contractul dintre operator si utilizator poate inceta in urmatoarele conditii:

a prin acordul scris al partilor

b prin denuntarea unilaterala in cazul nerespectarii clauzelor contractuale de catre cealalta parte.

c. expirarea duratei contractului

d. in caz de dizolvare, lichidare, faliment al unuia dintre contractanti.





## Capitolul X

### Litigii

Art. 10.1 Partile au convenit ca toate neintelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori incetarea acestuia sa fie rezolvate pe cale amiabila.

Art. 10.2 In cazul in care nu este posibila rezolvarea litigiilor pe cale amiabila, partile le vor supune spre solutionare instantelor judecatoresti competente de la sediul operatorului.

## Capitolul XI

### Clauze finale

Art.11.1 Modificarea prezentului contract se face numai prin act aditional incheiat in mod valabil intre partile contractante. Anexa 1 face parte integranta din contract

Art 11.2 In cazul in care partile isi incalca obligatiile lor, neexercitarea de catre partea care a suferit vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea intocmai sau prin echivalent banesc a obligatiilor respective, nu inseamna ca a renuntat la acest drept al sau.

Art.11.3 Contractul se incheie cu respectarea reglementarilor in domeniu emise de ministerul de resort.

Art.11.4 Prezentul contract e supus legii romane si intra sub incidenta prevederilor codului civil. Contractul intra in vigoare de la data semnarii lui.

Incheiat astazi .....data semnarii lui, in 2 exemplare, cate unul pentru fiecare parte.

#### OPERATOR

**S.C. DELTA GAS S.R.L**

**Administrator**

Barbu Catalina Maria



#### UTILIZATOR

**S.C. UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA S.R.L.**

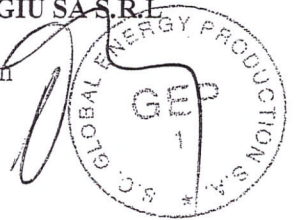
**Director general :**

Cepraga Cornel Sorin

Director economic :

Elena Tudor

COMP. JURIDIC  
Dr. VLAD GHEORGHE



abs

ANEXA 1  
LA CONTRACTUL DE PRESTARI SERVICII

**STABILIREA COTEI PARTI PROCENTUALE PRIVIND CHELTUIELILE  
DE REPARATIE / INTRETINERE**

**PARTILE :**

**S.C DELTA GAS S.R.L** cu sediul in Giurgiu, Sos Sloboziei km 4, Corp C10 Cam 2 judetul Giurgiu, inmatriculata la Registrul Comertului cu nr. J 52 / 220 / 2001, cod unic de inregistrare 14179055, reprezentata legal de catre d-na Barbu Catalina Maria, avand functia de administrator denumita in continuare **prestator / operator**

si

**S.C. GLOBAL ENERGY PRODUCTION SA**, cu sediul in mun Giurgiu sos Sloboziei nr. 194, jud Giurgiu, inregistrata la O.R.C sub nr. J52/283/2011, cod unic de inregistrare 28423620, reprezentata de catre dl. Cepraga Cornel Sorin, avand functia de Director general si d-na Elena Tudor avand functia de Director economic denumita in continuare **beneficiar / utilizator**

**PREAMBUL :**

**AVAND IN VEDERE**

Obiectul contractului, colectarea de catre prestator/operator a apelor uzate provenite de la utilizatori si deversarea lor in receptorul natural, prin conducta de evacuare ape uzate, proprietatea operatorului si stabilirea cotei parti procentuale privind cheltuielile de intretinere /reparatie

**I.S.C. ZIROM S.A**

Prin adresa nr. 492F / 05.11.2012 este comunicat debitul apelor evacuate de S.C. ZIROM SA. iar adresa nr. 7342/03.11.2006, cuprinde Buletinul de Analiza Chimica pentru apa menajera – S.C. ZIROM S.A.

**1- Ape meteorice – 24 .000 mc /an calculate astfel :**

$500 \text{ mm/an} \times 47.799 \text{ mp} = 23.899 \text{ mc/an}$  ( 500mm/an reprezinta debitul de ploaie conform catalogului climatologic pentru zona Giurgiu iar 47.799 mp reprezinta suprafata betonata – cladiri, drumuri platforme.

**2- Ape menajere - 12.000 mc/an (tratate si filtrate in statia proprie)**

3- Ape chimic impure care necesita tratare/epurare, in prezent nu se genereaza la S.C. ZIROM S.A.

**TOTAL 1 : 36 mii mc/an**

**II. S.C. GLOBAL ENERGY PRODUCTION SA**

Prin adresa nr. 1063 /29.04.2013, S.C. UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA actuala S.C. GLOBAL ENERGY PRODUCTION SA comunica un volum mediu pe an de 3,227 mii mc, ape menajere.

Suprafata amplasamentului aferent canalizarii pluviale este de 45 571 mp.



Cantitatea de ape deversate de S.C. GLOBAL ENERGY PRODUCTION SA este calculata astfel :

1. Ape pluviale :  $500 \text{ mm/an} \times 45\,571 \text{ mp} = 22.785.500 = 22,7 \text{ mii mc/an}$

TOTAL 2 : 26 mii mc/an

#### III.S.C DELTA GAS S.R.L

S.C. DELTA GAS S.R.L nu evacueaza ape menajere sau chimic impure ce necesita tratare/epurare.

Suprafata totala detinuta de S.C. DELTA GAS S.R.L este de 133 622 mp.

1. ape pluviale de pe platforma S.C. DELTA GAS S.R.L :  $500 \text{ mm/an} \times 234.792 \text{ mp} = 66811000 = 66,8 \text{ mii mc/an}$

2. ape menajere si tehnologice nu sunt evacuate intrucat nu se desfasoara activitate pe platforma proprietatea societatii.

TOTAL 3 : 66,8 mii mc/an

#### IV. S.C. DELTA GAS COV S.R.L

S.C. DELTA GAS COV S.R.L nu evacueaza ape menajere sau chimic impure ce necesita tratare/epurare.

Suprafata totala detinuta de S.C. DELTA GAS COV S.R.L este de 16 571 mp.

1. ape pluviale de pe platforma S.C. DELTA GAS COV S.R.L :  $500 \text{ mm/an} \times 16\,571 \text{ mp} = 8\,285\,500 = 8,28 \text{ mii mc/an}$

TOTAL 4 : 8,28 mii mc/an

#### V. S.C. GAS TERMINAL GIURGIU S.R.L.

Nu evacueaza prin conducta proprietatea S.C. DELTA GAS S.R.L ape menajere sau chimic impure ce necesita tratare/epurare intrucat detine fose septice.

Suprafata detinuta de S.C. GAS TERMINAL GIURGIU S.R.L - 7078 mp.

Ape evacuate pluviale :  $500 \text{ mm/an} \times 7078 \text{ mp} = 3,54 \text{ mii mc/an}$

TOTAL 5 : 3,54 mii mc/an

VI. S.C. ALPHA IMPORT EXPORT 2000 SA comunica tipul de ape evacuate si suprafata amplasamentului de 24 613 mp :

-ape menajere : 0,1mc/zi respectiv 36,5 mc /an

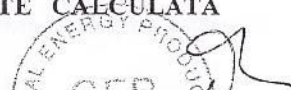
-ape pluviale :  $500 \text{ mm/an} \times 24\,613 \text{ mp} = 12\,306\,500 = 12,3 \text{ mii mc/an}$

TOTAL 6 : 12,3 mii mc/an

Total ape evacuate de cele sase societati este :

$T1 + T2 + T3 + T4 + T5 + T6 = 152,92 \text{ mii mc / an}$  ( prin rotunjire in plus 153 mii mc / an

DE COMUN ACORD STABILESC COTA/PARTEA CE REVINE FIECARUI BENEFICIAR /UTILIZATOR, PRIVIND CHELTUIELILE DE REPARATIE INTRETINERE A CONDUCTEI DE EVACUARE APE UZATE. COTA PARTE ESTE CALCULATA PROCENTUAL.



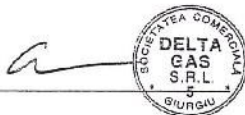


ASTFEL :

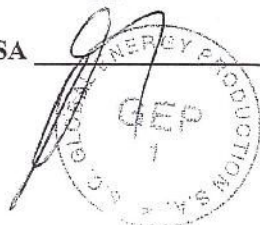
1. Procentul ce revine S.C. ZIROM S.A este de 23,53 % (cota parte procentuala din cheltuielile de intretinere / reparatie)
2. Procentul ce revine S.C. GLOBAL ENERGY PRODUCTION SA este de 17% (cota parte procentuala din cheltuielile de intretinere / reparatie )
3. Procentul ce revine S.C. DELTA GAS S.R.L este de 43,66 % (cota parte procentuala din cheltuielile de intretinere / reparatie)
4. Procentul ce revine S.C. DELTA GAS COV S.R.L este de 5,5 % (cota parte procentuala din cheltuielile de intretinere / reparatie)
5. Procentul ce revine S.C. GAS TERMINAL GIURGIU S.R.L este de 2,31 % (cota parte procentuala din cheltuielile de intretinere / reparatie
6. Procentul ce revine S.C. ALPHA IMPORT EXPORT 2000 SA este de 8% (cota parte procentuala din cheltuielile de intretinere / reparatie

Fiecare utilizator / beneficiar parte are obligatia de a anunta in termen de maxim 30 de zile, partenerii contractuali despre orice schimbare privind volumul de ape evacuate, natura acestora / indicatorii de calitate. precum si orice alte aspecte ce implica modificarea contractului.

S.C DELTA GAS S.R.L \_\_\_\_\_



S.C. GLOBAL ENERGY PRODUCTION SA \_\_\_\_\_



*ah*